

**TRANSLATION & INTERPRETATION
ARABIC
Selected Sources in the Monterey Institute of International Studies
Library**

The general Arabic language dictionaries are located in the PJ section of the Reference Collection.

Encyclopedias:

REF AE10.55.M356 1999
Al-Mawsū'ah al-'Arabīyah al-'ālamīyah
(Global Arabic Encyclopedia)

REF AE10.55.B34 1980
Mawsū'at al-mawrid: dā'irat ma'ārif Inkilīzīyah 'Arabīyah

Grammar:

REF PJ6161.A28 1984
Mu'jam al-aḡhlāt al-lughawīyah al-mu'āsirah: yu'ālīju al-aḡhlāt al-lughawīyah al-mu'āsirah wa-yubayyinu sawābahā ma'a al-sharḥ wa-al-amthilah
(Dictionary of common mistakes in modern written Arabic)

Idioms:

REF PJ6167.S57 1996
al-Mu'jam al-siyāqī lil-ta'bīr at al-istilāḥīyah: 'Arabī-'Arabī
(Contextual dictionary of idioms: Arabic-Arabic)

REF PJ6167.Q25 2002
Mu'jam al-ta'abir
(Dictionary of Expressions)

Orthography:

REF PJ6127.T37 2000
Mu'jam al-imi'l a': 'Arab i-'Arab i /lcAdm a Tarabayh
(Dictionary of Orthography)

Phonetics:

REF P216.S27 1999
A Dictionary of Phonetics: Articulatory, Acoustic, Auditory : English-Arabic

Pictorial

REF AG250.B33 2002
al-Mawrid al-mar' i : 'inkl iz i, 'arab i, farans i, isb an i / R uh i al-Ba'albak i = The Visual Dictionary: English, Arab, French, Spanish

REF PJ6640.O94 2003
Oxford-Duden Pictorial English Dictionary with English-Arabic Index

REF PJ6640.S485 1998
The Oxford Picture Dictionary: English/Arabic

Proverbs

REF PN6519.A7L79 1999
Mu'jam al-amthāl al-Filastīniyah
(Dictionary of Palestinian proverbs)

REF PN6519.A7A345 1998
Qāmūs al-amthāl al-'Arabīyah al-turāthīyah

Thesauri:

REF PJ6190.G45 2003
Kanz al-lughah al-'Arabīyah: mawsū'ah fī al-mutarādafāt wa-al-addād wa-al-ta'ābīr
(Thesaurus of Arabic)

Verbs:

REF PJ6145.S315 2007

501 Arabic Verbs: Fully Conjugated in All the Aspects in a New, Easy-to-Learn Format, Alphabetically Arranged

REF PJ6145.Q258 2003

Mu'jam af'āl al-lughah al-'Arabīyah ma'a madkhal: 'Arabī-Injilīzī
(A Dictionary of Arabic Verbs)

REF PJ6145.D34 1991

Mu'jam tasrīf al-af'āl al-'Arabīyah
(Dictionary of Arabic Verb Conjugation)

REF PE1319.M33 2000

York Dictionary of phrasal verbs and their idioms: English-English-Arabic

Specialized Dictionaries:

Agriculture:

REF S411.C424 1978

Chihabi's dictionary of agricultural and allied terminology: English-Arabic, with an Arabic-English glossary

REF S674.N33 1977

Mu'jam al-handasah al-zirā'īyah 'arabī "ma'a t'arīf" injilīzī, faransī, almanī
(Technical dictionary, agricultural engineering)
Arabic-English-French-German

REF S411.M593 2005

Qāmūs Dār al-'Ilm al-zirā'ī, Injilīzī-'Arabī
(Dar el-Ilm Dictionary of Agriculture, English-Arabic)

Art:

REF NX80.U43 1990

al-Mu'jam al-mawsū'ī lil-mustalahat al-thaqāfīyah : Injilīzī-Faransī-'Arabī : ma'a masradayn wa-rusūm

(Encyclopaedic Dictionary of Cultural Terms = Dictionnaire encyclopédique des terms culturels)
English-French-Arabic

Art & Architecture:

REF NA31.B28 1995

A Dictionary of Architecture & Arts: Arabic-English & English-Arabic

REF N6260.B378 1999

Mawsū'at al-'imārah wa-al-āthār wa-al-funūn al-Islāmīyah (5 vols.)
(Encyclopedia of Islamic Architecture, Arts & Archaeology)

REF NA31.A23 1976

Mu'jam al-'imārah wa-inshā' al-mabānī :|b'Arabī ma'a al-ta'arīf, Injilīzī, faransī,
Almānī, ma'arusūm at wa-ashk al tawdīhiyah

(Technical Dictionary: Architecture and Building Construction)

Arabic-English-French-German

Astronomy:

REF QB14.M865 2006

Qāmūs Dār al-'Ilm al-falakī

Arabic-English

Automotive engineering:

REF TL9.N37 1996

A Dictionary of Car Engineering: English-French-German-Arabic; with Illustrations and Tables

Biology:

REF QH302.5.C87 1985

Illustrated Dictionary of Biology: Living Organisms in All Forms Explained and Illustrated

English-Arabic with Arabic-English Glossary

Botany:

REF QK9.S84 1986

Illustrated Dictionary of Botany: The Elements of Plant Science Illustrated and Defined
English-Arabic with Arabic-English Glossary

REF QK99.A1H39 1997 (6 vols.)

Maws' u'at al-nab' at' at al-tibb' iyah: Arab' i-Injl' iz' i-Farans' i-Alm' an' i-L' at' in' i
(Encyclopedia of medicinal plants: Arabic, English, French, German and Latin)

REF QK9.A87 2002

Mu'jam al-mustalah' at al-nab' at' iyah: q' am' us mawsu' i muta' addid al-lugh' at firans' i-injl' iz' i-
'arab' i ma' mas' arid bi-al-'arab' iyah wa-al-injl' iz' iyah wa-al-l' at' in' iyah (6 vols.)
(Dictionary of Botanical Terms: French-English-Arabic-Latin)

Building Construction:

REF NA31.L373 2007

Dictionary of Architecture and Civil Engineering: English-Arabic

REF TH9.M812 2002

Mu'jam Means al-insha' al-musawar: Injl' iz' -'Arab'
(Means Illustrated Construction Dictionary: English-Arabic)

Computers:

REF QA76.15.G578 1986

Arabic Computer Dictionary
English-Arabic

REF QA76.15.S587 2003

Computers Dictionary: English-Arabic

REF QA76.15.E447 2003

Elias Dictionary of Computing and the Internet
English-English-Arabic

REF QA76.15.Q46 1987

Illustrated Dictionary of Computing Science: Computers and Their Application, with English-Arabic
and Arabic-English Glossaries

REF QA76.15.K553 2004

Mu'jam al-Kīlānī li-mustalahāt al-kuṁbyūtar wa-al-intarnit: Injilīzī-Injilīzī-'Arabī
(The Al-Kilani Dictionary of Computer & Internet Terminology: English-English-Arabic)

REF QA76.15.Z83 1996

Mu'jam al-mawsū'ī li-mustalahāt al-kumbyūtar: Injilīzī-'Arabī
(Encyclopedic dictionary of computer terminology, English-Arabic)

REF QA76.15.R83 2001

al-Mu'jam al-shāmil li-mustalahāt al-hāsib al-'alī wa-al-Intirnit
English-Arabic

REF QA76.15.M53812 2001

Mu'jam mustalahāt 'al-kumbyūtur, Injilīzī-'Arabī
(Computer Dictionary, English-Arabic)

Disarmament:

REF KZ5624.T852 2003

Coming to Terms with Security: a Lexicon for Arms Control, Disarmament and Confidence-building
English-Arabic

REF UA12.5.N82 1996

Nuclear Test Ban: Glossary in English, French and Arabic

Economics/Business:

REF HF1001.A73 2006

Arabic business dictionary
English-Arabic

REF HG151.E4 1998

Banking and Financial Dictionary
English-French-Arabic

PJ6309.M33 2008

Business Arabic: An Essential Vocabulary
Arabic-English

REF HG151.F373 2005

The Dictionary of Banking, Finance & Investment: English-Arabic

REF HB61.H363 2001

A Dictionary of Economic & Financial Terms : English-Arabic, with Index of Arabic Keywords

REF HB61.H365 2001

A Dictionary of Economic and Financial Terms: English-French-Arabic: With Indexes of French and Arabic Key-words

REF HB61.D4896 1993

A Dictionary of Economics & Commerce: English-Arabic

REF HB61.G46 2000

A Dictionary of Economics, Business and Finance: English-Arabic with an Arabic Glossary

REF HB61.H3652 2001

Dictionnaire des termes economiques et financiers: français-anglais-arabe

REF HF5621.A14 2005

English-Arabic Dictionary of Financial and Managerial Accounting: with English-Arabic and Arabic-English Glossaries

REF HF1002.J64 2000

Glossary of Commercial, Economic & Ffinancial Terms: English-French-Arabic, with French & Arabic Indexes

(Qāmūs al-muṣṭalaḥāt al-tijārīyah wa-al-iqtisādīyah wa-al-mālīyah: Inkilīzī-Faransī-'Arabī, ma'a masradayn Faransī wa-'Arabī)

REF HG151.G578 2001

Glossary of Economics Terms: Banking, Finance, Trade, English-Arabic

REF HB61.H3632 2003

Mu'jam al-mustalah̄ at al-iqtis̄ ad̄ iyah wa-al-m̄ al̄ iyah : 'Arab̄ i-Injil̄ iz̄ i ma'a masrad lil-alf̄ az al-mift̄ ah̄ iyah al-Injil̄ iz̄ iyah

(Dictionary of Economic and Financial Terms: Arabic-English with Index of English Keywords)

REF HD19.Q25 1983

Qāmūs al-idārah ma'a masrad bi-al-mustalahāt al-Inkilīzīyah al-muqābilah

(Management Dictionary: Arabic-English with an Alphabetical Glossary of the English Terms)

REF HG151.K436 2004

Qāmūs al-masārif wa-al-istithmār wa-aswāq al-māl wa-al-būrsah, Injilīzī - 'Arabī

(Dictionary of Banking: Investing, Money and Stock Markets, English-Arabic)

REF HB61.S25 2002

Saker Dictionary (In Economic, Adminstrative and General Terms)
English-Arabic

Education:

REF LB15.H36 1998
Dictionary of the Terms of Education: English-Arabic

REF LB15.N27 2003
An Encyclopedic Dictionary of Educational Terms: English-Arabic

Electrical Engineering / Electronics:

REF TK9.N27 1995
Electrical Engineering Dictionary
English-French-German-Arabic

Engineering:

REF T10.H363 2003
Qāmūs Dār al-'Ilm al-handasī al-shāmil
(A Comprehensive Engineering Dictionary: Engineering and Technical Terms: English-Arabic)

Environment:

REF GB10.K43 1979
A Dictionary of the Natural Environment: English-Arabic

REF GE10.E36 1998
Elsevier's Dictionary of Environment in English, French, Spanish and Arabic

REF GE10.F375 2000
Mu'jam al-mustalah'at al-b'ī'iyah wa-al-zir'a'iyah wa-al-jughrāfiyah : ma'a masrad alifbā'ī
'Arabī-Injilīzī
(Dictionary of Agricultural, Environmental and Geographical Technical Terms)
Arabic-English

REF GE10.M87 2004
Mu'jam Murād li-mustalah'at al-b'ī'ah : Injilīzī-'Arabī
(Mourad's Dictionary of Environmental Terms)
English-Arabic

Fish/Marine Science:

REF SH201.E343 2003

Fisheries and Marine Science Dictionary: English-Arabic, with Illustrations and an Atlas of Fisheries and Marine Science

Food:

REF TX349.L54 1999

Illustrated Dictionary of Food Science: Food, Its Components, Nutrition, Preparation and Preservation

English-Arabic with Arabic-English Glossary

Geoscience:

REF QE5.W38 1984

Longman Illustrated Dictionary of Geology: The Principles of Geology Explained and Illustrated
English-Arabic with Arabic-English Glossary

International Organizations:

REF HG3881.5.I58I562 2008

IMF Glossary: English-French-Arabic

International Relations:

REF JZ1161.F355 1974

A Dictionary of Diplomacy and International Affairs
English-French-Arabic

REF JZ1161.B365 1996

Dictionary of Diplomatic Terminology
English-Arabic

REF JZ1161.A29 1982

A Dictionary of International Relations and Conference Terminology

English-Arabic

Human Rights:

REF KZ6471.B6812 2006

al-Qāmūs al-'amalī lil-qānūn al-insānī

Arabic-English-French

Law:

REF K52.A73F47 2006

Diccionario de términos jurídicos árabe-español

Arabic-Spanish

REF K52.A7F37 2003

Faruqī's Law Dictionary: English-Arabic: Meanings and Definitions of Terms of English and American Jurisprudence (Ancient and Modern), Forensic Medicine, Commerce, Banking, Insurance, Civil Aviation, Diplomacy and Petroleum

REF K54.M38 2004

La langue des gens de robe : dictionnaire trilingue juridique et économique détaillé : français, anglais, arabe

REF K52.A7.W34 1988

Law dictionary, English-Arabic : containing the basic terms and phrases in the various branches of law (civil, commercial, criminal, administrative and international)

French-Arabic, French-English

REF K52.A7F36 1983

al-Mu'jam al-q̄an̄ un̄ ī : 'Arab̄ ī-Inkil̄ iz̄ ī

(Faruqī's law dictionary : Arabic-English, containing terms of jurisprudence (ancient and modern), forensic medicine, commerce, banking, insurance, civil aviation, diplomacy and petroleum)

REF K54.M865 1998

al-Mu'jam al-q̄an̄ un̄ ī rub̄ a' ī al-lughah : Farans̄ ī, Injil̄ iz̄ ī, It̄ al̄ ī, 'Arab̄ ī, shar̄ ī' : sharh al-mustalah̄ at al-q̄an̄ un̄ iyah al-musta'malah̄ f̄ ī al-q̄an̄ un̄ al-wad' ī al-muq̄ aran wa-al-shar̄ ī'ah al-Isl̄ am̄ iyah wa-istikhd̄ am̄ atih̄ a f̄ ī al-lugh̄ at al-Farans̄ iyah wa-al-Injil̄ iz̄ iyah wa-al-It̄ al̄ iyah wa-al-'Arab̄ iyah

(Dictionary of Legal Terms in Four Languages)

Arabic-French-English-Italian

REF K54.N354 2002

al-Q̄am̄ us al-q̄an̄ un̄ i al-thal̄ ath̄ i : q̄am̄ us q̄an̄ un̄ i maws̄ u' i sh̄ amil wa-mufaddal,
'Arab̄ i-Farans̄ i-Inkil̄ iz̄ i
Arabic-French, Arabic-English

Linguistics:

REF P98.Z84 2003

Q̄am̄ us mustalah̄ at al-ma' l̄ um̄ at̄ iyah wa-al-lughaw̄ iȳ at al-his̄ ab̄ iyah : Injil̄ iz̄ i - 'Arab̄ i
: ma'a mas̄ arid bi-al-Injil̄ iz̄ iyah wa-al-'Arab̄ iyah

(A Dictionary of Computer Science & Computational Linguistics)

English-Arabic

Literature:

REF PN41.I636 2003

المصطلحات الأدبية الحديثة: دراسة ومعجم إنجليزي عرب:

al-Mustalahāt al-adabīyah al-hadīthah: dirāsah wa-mu'jam Injilīzī-'Arabī

Mass Media:

REF P87.5.B88 2006

Mu'jam tashīh lughat al-l'ām

(Arabic Media Language Correcting Dictionary)

Medicine:

REF RC81.A768 2002

Dalīl al-usrah al-Tibbī: al-mussawar

REF R121.S485

Dictionary of medical diagnosis terminology: English-Arabic with English-Arabic & Arabic-English
indices

REF R121.H53 1989

Hitti's new medical dictionary : English-Arabic

REF RC81.M21612 2001

Mawsūat sihat al-'ā'ah: bi-'ināyat majmuāh min

(The Guide to Family Health)

REF R121.M37 2003

Murashi's Grand Medical Dictionary: With Appendices and a Concise Atlas of the Human Body
English-Arabic/Arabic-English

REF QM25.A76 1993

Tashrīh jism al-insān: 'Arabī-Inklīzī

REF QM81.U84 2005

The Unified Dictionary of Anatomy: English-Arabic

REF RK27.U55 2004

The Unified Dictionary of Dentistry: English-Arabic

REF RS51.U55 2004

The Unified Dictionary of Pharmacy: English-Arabic

Military:

REF U25.H333 2004

Illustrated Military Dictionary: English-Arabic: with an Extensive Arabic-English Glossary

REF U25.K392 1991

Modern Military Dictionary: English-Arabic, Arabic-English

REF U25.S25 2000

Mu'jam al-mustalahāt al-'askarīyah: 'Arabī-Injilīzī

REF RC86.7.G86 1990

Multilingual Dictionary of Disaster Medicine and International Relief: English, Français, Español,
'Arabī

Music:

REF ML108.W55 1994

Dictionary of Musical Terms: English, French, German, Italian, Arabic

Petroleum:

REF TN865.K48 1975
A New Dictionary of Petroleum and the Oil Industry
English-Arabic

Politics:

REF JA64.A7W33 1978
A Dictionary of Modern Political Idiom
English-French-Arabic

REF JZ1161.C47 2007
E-lexique trilingue français-anglais-arabe des relations internationales
(Trilingual Dictionary of International Relations: French-English-Arabic)

REF JA64.A7S83 2004
Q̄ am̄ us al-mustalah̄ at al-siȳ as̄ iyah wa-al-dust̄ ur̄ iyah wa-al-dawl̄ iyah: 'Arab̄ i-Injil̄ iz̄ i-Farans̄ i
(Dictionary of political, constitutional and international terms: Arabic> English and French)

Refugees:

REF HV640.R445 2004
Refugees = Réfugiés = Refugiados = al-L̄ aj̄ i'ūn : English-French-Spanish-Arabic glossary

Religion:

REF BL31.M35 1995
Mu'jam al-mustalah̄ at al-d̄ in̄ iyah : 'Arab̄ i-Injil̄ iz̄ i, Injil̄ iz̄ i-'Arab̄ i
(Dictionary of Religious Terms: English-Arabic, Arabic-English)

Science and Technology:

REF Q123.G64 2000
Longman Illustrated Science Dictionary: All Fields of Scientific Language Explained and Illustrated
English-Arabic with Arabic-English Glossary

REF Q123.K53 2003
Mu'jam al-mustalah̄ at al-'ilm̄ iyah wa-al-fann̄ iyah wa-al-handas̄ iyah : 'Arab̄ i-Injil̄ iz̄ i
(A New Dictionary of Scientific and Technical Terms)

Arabic-English

REF Q123.K532 2000

A New Dictionary of Scientific and Technical Terms Updated: English-Arabic with Illustrations

REF Q123.K54 2001

A New Illustrated Science Dictionary with Definitions and Applications English-Arabic

REF Q123.J337 2004

al-Qamus al-'ilmi al-'Arabi lil-tullab : bi-al-rusum al-tawdihyah ma'a masrad 'Arabi-Injlizi
(Scientific Arabic Dictionary for Students: with Illustrations and an Arabic-English Glossary)

Sports:

REF GV567.K35 1997

An encyclopedic dictionary of games and sports: English-Arabic

Stock Market:

REF HG151.F377 2004

Qamus al-aswaq wa-al-awraq al-maliyah: Injlizi-'Arabi

(Lexicon of Stock Market Terms)

English-Arabic

Social Sciences:

REF H40.B32 1978

A Dictionary of the Social Sciences

English-French-Arabic

REF HV12.D39 1998

A Dictionary of Social Work: English-Arabic with Arabic Definitions and an Arabic-English Blossary

Telecommunications:

REF TK5102.L474 1995

Lexicon of Telecommunication Terms: English, French, Arabic

Topography:

REF DS36.55.G76 1983

A dictionary of Arabic topography and placenames: a transliterated Arabic-English dictionary with an Arabic glossary of topographical words and placenames

Tourism:

REF G155.A1Q78

A Comprehensive Dictionary of Tourism: An Encyclopedic Reference for the Social, Cultural and Economic Aspects of Tourism and Its Related International Organizations
English-Arabic

Veterinary Science:

REF SF609.I273 2006

The Veterinary Medical Dictionary: English-Arabic

Zoology:

REF QL9.G33 1995

Longman Zoology Handbook: The Language and Concepts of Zoology Explained
English-Arabic with Arabic-English Glossary